



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—八四二八七七

一九八九年十月廿五日  
星期三

## 目錄

頁

香港仍是經商投資好地方	三
九月份臨時貿易數字發表	六
沙田委會明日會議考慮六項撥款申請	七
觀塘房委會明討論屋邨管理問題	七
元朗區會明討論往日韓考察建議	七
社署發緊急援助金予沉船事件家庭	八
粉嶺交通措施	八
大角咀分處遷新址	八
衛生署證實另一宗霍亂症	九
葵青區議會論政制發展	九
殉職消防隊目喪禮周二舉行	十
三幅政府土地售得逾三億元	十一
東龍島及大嶼山炮台設展覽中心	附一

## 香港仍是經商投資的好地方

工商司陳祖澤昨日（布魯塞爾時間星期二）表示，六月以後，香港的商業活動，包括涉及中國的業務，大部分已回復正常。

在發表題為「香港：它會成功嗎？」的演辭時，陳祖澤對布魯塞爾皇家國際事務學會的會員說：「香港仍然保有作為一個經商地和投資地的基本吸引力，新的投資繼續流入香港。」

陳祖澤在列舉幾個重要的例子時表示，在七月下旬，中環商業區歷來最大的一幅土地推出拍賣，共五個財團競投。在激烈的競爭下，奪標的出價是三億五千萬美元。

他說：「香港國際貨櫃碼頭有限公司最近取得一筆十三億五千萬美元的貸款，以興建兩座新的貨櫃碼頭。貸款的財團包括美國、日本和香港的資金。票據發行時獲得超額認購。」

「此外，四個財團競投建造和經營世界上最大有線電視網絡的專利權。成功的競投者包括了比利時的高德有線電視、美西傳訊和香港的公司。他們將在興建這個網絡上投資七億美元。」

陳祖澤補充說，自從六月以來，日本投資者宣布一連串的投资計劃，證實了他們對香港經濟前途的信心。

他說：「例如NEC公司將投資四百萬美元在香港成立一家製造和維修他們的個人電腦、磁碟機和打印機的公司；大同混凝土製品廠有限公司，也宣布一項一千萬美元的計劃以擴展在香港一個工業邨內的生產設備。」

他說：「其他的主要投資包括歐洲和新加坡資金投資的一千五百萬美元的半導體裝配廠，和涉及英國卜內門漆廠的一項二千一百萬美元的合資企業投資。」

陳祖澤說，除了這些私人投資計劃外，香港政府亦對香港的將來加強投資，這可從香港政府銳意加強香港基本建設，以應未來的需要一事見到。

他說：「剛在兩星期之前，我們的港督宣布了堅決決定，在大嶼山赤鱗角建設新國際機場，以代替過於擠迫的啓德機場。」

「這是一個全面性策略的一部分，目的是要大大擴展我們的海港和機場的設備，以適應我們所擔當的日益重要的轉口港和區域中心的角色。」

「全部的投資預計約為一百六十億美元，我們希望私人機構及政府可承擔這筆資金，它的還本期遠超過一九九七年。」

在談及香港的經濟前景時，陳祖澤表示，香港位於有利的地理位置，擁有高度完備的基本建設及先進的通訊網絡，因而成為日益繁榮的亞太區中心貿易、金融及服務業的樞紐。

他說，過去兩年，香港與亞太區的貿易額每年上升超過百分之三十，在一九八八年佔香港總對外貿易額的百分之七十八。

陳祖澤說，香港現時與亞洲的貿易額，佔香港的全球貿易總額的百分之六十，反映出香港成功地拓展新市場和減低一直以來對北美和西歐市場的依賴。

他說：「但是，香港是從事世界貿易的地方，在運作及策略考慮方面，都以全球的情況為依歸。香港在以後亦會維持這個準則。」

「我們的政府堅決履行關貿總協定所體現的自由貿易政策和多邊貿易制度。香港在以後仍會繼續承擔這個義務。」

「正如我們過去的發展所顯示，全球自由貿易是建立我們的經濟發展最重要的基礎。」

陳祖澤在結束演說時說：「香港正成功地運作，在以後的日子也一樣。」

「在未來的日子，香港仍會保持良好的均衡發展，在地區和全球經濟兩方面，繼續扮演活躍的角色。」

編輯注意：陳祖澤的演辭英文全文放置新聞處稿箱備取。

完

### 九月份臨時貿易數字發表

據政府統計處今日一星期三發表的臨時貿易數字顯示，與去年九月份比較，今年九月份本地產品出口總值輕微下跌。同期，轉口貨品雖仍有顯著的按年增長幅度，卻持續放緩，而進口貨品的增長率則同樣溫和。

今年九月本地產品出口總值為一百九十五億四千二百萬元，比去年同期減少四億零九百萬元，跌幅百分之二點一；而貨品轉口總值則較去年同期增加四十二億一千二百萬元至三百零四億二千五百萬元，增幅百分之十六點一。

今年九月份全部貨品出口（本地產品出口與轉口貨品合計）總值為四百九十九億七千七百萬元，較去年同期上升三十八億零三百萬元，增幅百分之八點二。

今年九月份進口貨品總值則較去年同期增加二十二億一千七百萬元，達四百六十九億零八百萬元，增幅百分之五點零。

由於進口增長率較出口增長率為慢，今年九月份的有形貿易順差為三十億六千九百萬元，相等於進口貿易總值的百分之六點五，而去年九月則錄得順差十四億八千三百萬元，相當於進口貿易總值的百分之三點三。九月所錄得的顯著順差主要是季節性的。

分析這些貿易數字，今年頭九個月的全部貨品出口總值為四千一百八十七億一千六百萬元，其中本地產品出口總值為一千六百三十九億二千八百萬元，而貨品轉口總值則為二千五百四十七億八千八百萬元。

與去年頭九個月比較，全部貨品出口總值增加六百九十三億九千五百萬元，增幅百分之十九點九；本地產品出口總值增加七十五億五千五百萬元，增幅百分之四點八；貨品轉口總值增加六百一十八億四千萬元，增幅百分之三十二點一。

同期，貨品進口總值增加六百五十六億二千七百萬元，達四千二百零二億三千萬元，增幅百分之十八點五。

今年頭九個月的有形貿易逆差錄得十五億一千四百萬元，相等於貨品進口總值的百分之零點四。去年同期的有形貿易逆差則錄得五十二億八千二百萬元，相等於貨品進口總值百分之一點五。

政府發言人在評論上述統計數字時表示，除日本外，九月份本地產品出口往各主要市場表現仍然呆滯。初步顯示以價值計算本地產品出口往中國的增長率輕微下降。部分原因可能是出口加工活動減縮，部分則因為自六月起中國加強執行經濟緊縮政策。

另一方面，本地產品出口往日本溫和增長；但輸往西德和英國的則減少，至於輸往香港最大出口市場美國的本地產品則變動不大。

發言人補充說，留銷進口貨品在九月份的價值繼續較一年前下降，反映出本地需求持續放緩。

下表載列一九八九年九月份的臨時貿易數字：

一九八九年九月份貿易數字

政府統計處發表下列九月份商品臨時貿易數字：

商 品	(百萬元)		
	八九年七月至 八九年九月	八八年七月至 八八年九月	增 或 減 (百萬元計) (百分比)
本地產品出口	19,542	60,755	1,115 1.8
轉口貨品	30,435	75,627	18,065 23.9
全部出口貨品	49,977	136,382	19,180 14.1
進口貨品	46,908	132,912	10,695 8.0
貿易差額	3,069	3,470	8,485
(順差)			

比較數字	(百萬元計)		
	最近三個月	八八年七月至 八八年九月	增 或 減 (百萬元計) (百分比)
本地產品出口	61,878	60,755	1,115 1.8
轉口貨品	93,692	75,627	18,065 23.9
全部出口貨品	155,562	136,382	19,180 14.1
進口貨品	143,607	132,912	10,695 8.0
貿易差額	11,955	3,470	8,485

去年同月份 -----	八九年九月	八八年九月	增 或 減	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)	
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	19,542 (39.1%)	19,951 (43.2%)	-409	-2.1
轉口貨品	30,435	26,223	4,212	16.1
全部出口貨品	49,977	46,174	3,803	8.2
進口貨品	46,908	44,691	2,217	5.0
貿易差額	3,069	1,483	1,586	

上 月 -----	八九年九月	八九年八月	增 或 減	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)	
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	19,542 (39.1%)	21,224 (48.0%)	-1,682	-7.9
轉口貨品	30,435	31,826	-1,391	-4.4
全部出口貨品	49,977	53,050	-3,073	-5.8
進口貨品	46,908	47,976	-1,068	-2.2
貿易差額	3,069	5,074	-2,005	

本年頭九個月 -----	八九年一月至 九 月	八八年一月至 九 月	增 或 減	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)	
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	163,928 (39.2%)	156,373 (44.8%)	7,555	4.8
轉口貨品	254,788	192,948	61,840	32.1
全部出口貨品	418,716	349,321	69,395	19.9
進口貨品	420,230	354,603	65,627	18.5
貿易差額	-1,514	-5,282	3,768	

過去十二個月	八八年十月至	八七年十月至	增 或 減
	八九年九月	八八年九月	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)
本地產品出口	225,219	218,488	14,731 7.0
出口貨品	337,245	246,652	90,593 36.7
全港出口貨品	562,464	457,140	105,324 23.0
進口貨品	564,426	462,400	102,026 22.1
貿易差額	-1,962	-5,260	3,298

— 完 —

#### 沙田委會明日會議 考慮六項撥款申請

沙田區議會社區發展委員會明日(星期四)舉行會議，討論六項總額達十二萬五千一百元的撥款申請。

部分撥款將用作沙田青年對香港前途問題意見調查，其餘將用以編製「沙田青年手冊」，以及舉辦日營、嘉年華會及同樂日等。

委員亦將討論工作小組的進度報告。

編輯注意：

沙田區議會社區發展委員會會議定於明日(星期四)下午四時在沙田火車站九廣鐵路大廈六樓區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

觀塘房屋事務委員會  
明討論屋邨管理問題

觀塘區議會轄下房屋事務委員會明日(星期四)舉行會議，討論區內公共屋邨管理的問題。

委員會亦將討論一份有關區內公共屋邨計劃進展的報告。

編輯注意：

觀塘區議會房屋事務委員會會議明日(星期四)下午二時三十分假觀塘同仁街六號觀塘政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

元朗區會明討論  
往日韓考察建議

元朗區議會明日(星期四)舉行會議，討論派團前往日本及南韓考察的建議。

根據建議，考察團將會探討日本及南韓城市的基本運輸建設、道路、康樂市容設施、地下街的發展、環境保護等各方面的情況。

此外，由於新界西北部人口不斷增長以及學校在招聘教師方面遭遇困難，一位議員將在會上詢問政府是否可以在區內提供足夠的學位以應付需求。

編輯注意：

元朗區議會會議定於明日(星期四)上午九時三十分在元朗橋樂坊二號元朗政府合署十三樓區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

### 社署發放緊急援助 協助沉船事件家庭

社會福利署發放緊急援助金予上星期三（十月十八日）在本港東南六十五公里發生的一宗沉船事件的家庭。

援助金包括殮葬補助三千元及臨時生活費一千七百六十二元。

事件中有關家庭的一名二十二歲成員喪生，漁船的二十九歲船主失蹤。

香港仔家庭服務中心的專業社工除為有關家庭提供經濟援助外，亦會安排公共援助協助有關家庭。

— 完 —

### 粉嶺交通措施

運輸署宣布，由星期五（十月廿七日）上午十時起，沿粉嶺馬會道南行的車輛不准在馬會道與通往粉嶺醫院之通路交界處U轉往馬會道北行。

同時亦撤銷現時在馬會道南行行車道由其與前往粉嶺醫院之通路交界以南約二十五米至同一交界以南約三十五米之一段，每日由上午七時至十時及下午四時至七時對所有車輛實施之禁止上落客貨區措施。

— 完 —

### 大角咀分處遷新址

旺角政務處大角咀分處已由通州街臨時辦事處遷到新址。

新辦事處位於晏架街三十一號H及B海康大廈地下，由明日（星期四）起為市民提供服務。

辦事處亦提供諮詢服務，市民如有任何查詢，可致電三一九六五零六零。

— 完 —

#### 衛生署證實另一宗霍亂症

衛生署今日（星期三）證實一名五十七歲男子患上霍亂症。

這是今年以來本港居民染上的第六宗霍亂症。六宗霍亂症中有三宗列為本地個案，另三宗則列為外地傳入個案。

染上霍亂男子於本月十八日外遊返港後於同日感到不適，發生腹瀉。他向一名私家醫生求醫，後轉送瑪嘉烈醫院接受治療。主診醫生表示病者的情況「尚佳」。

化驗結果證實病者患上副霍亂。由於病者曾離港外遊，衛生署將該個案列為外地傳入個案處理。

另一方面，衛生署與區域市政總署人員已前往病者在土瓜灣的住所，為病者的家人檢查身體及派發預防藥物，並且在住所進行消毒工作。

衛生署發言人指出，天氣雖已逐漸轉涼，市民仍須注意個人、食物及環境衛生，預防感染霍亂。

——  
完 ——

#### 葵青區議會論政制發展

葵青區議會明日（星期四）舉行會議，討論香港在過渡期的政制發展及未來特別行政區的政制模式。

會上亦將討論第五號幹線通車後對區內交通的影響及九巴申請加價事宜。

區議員並將動議要求政府盡快訂定空氣污染（燃料限制）規例。

——  
編輯注意：

葵青區議會明日（星期四）下午二時三十分在葵涌葵興政府合署十樓會議室舉行，歡迎派員訪攝。

——  
完 ——

### 殉職消防隊目喪禮周二舉行

消防處下星期二（十月三十一日）在尖沙咀消防局外為十月二十三日在旺角彌敦道六零三至六零九號一座大廈四級火警中英勇殉職的消防隊目陳政瑜舉行消防最高榮譽喪禮。

出殯行列會前往彌敦道現場作路祭，繼而將遺體運往柴灣華人永遠墳場安葬。

消防處已成立一個由高級消防區長黃文超負責的特別委員會，作出喪禮的詳細安排。

該處發言人今日（星期三）表示，消防處正竭盡所能協助死者家屬。

發言人說，喪禮費用估計約為六萬元，由消防處福利基金及政府撥款支付。

此外，陳政瑜遺孀會在下星期初獲得預支四分一死亡恩恤金，大約八萬四千元，暫時紓解困難。

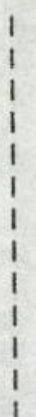
發言人補充說，該處福利部人員正協助陳太申請合適的公共房屋。

發言人說：「遺屬可繼續在消防處宿舍居住，直至覓得其他居所。」

「另一方面，消防處正協助陳太申請根據僱員賠償條例應得的賠償。」

今日下午在尖東消防總部舉行的一項簡單儀式上，四間獅子會和一間女獅子會的代表將五張合共五萬元捐款的支票送交消防處副處長林洎源轉交陳隊目遺屬。

送出捐款的分別為寶馬山獅子會、金馬倫獅子會、半島獅子會、鳳凰獅子會和寶馬山女獅會。



編輯注意：有關送交支票儀式的圖片經由傳真機發放並置稿箱備取。

— 完 —

### 三幅政府土地售得逾三億元

屋宇地政署今日(星期三)公開拍賣三幅土地，以三億四千三百萬元總成交價售出。

最高價的一幅土地位於九龍灣臨興街，底價一億六千萬元，由仲滿有限公司以二億元投得。

該地面積約三千八百零三平方米，只供貨倉用途。發展商須於一九九三年十二月三十一日前，完成不少於二萬六千平方米的樓面建築面積。

第二幅土地是位於新界粉嶺第二十九A區之私人住宅用地，佔地約五千九百一十五平方米。

該地的底價為七千萬元，由GREATER CHINA LAND CO. LTD. 以一億元投得。

發展商須於一九九二年十二月三十一日前完成不少於一萬一千七百一十二平方米的樓面建築面積。

第三幅土地位於新界大埔第八區，作工業及/或貨倉用途。

該地面積約一千六百一十八平方米，底價二千六百萬萬元，由報趣有限公司以四千三百萬元投得。

根據建築規約，發展商須於一九九二年十二月三十一日前完成不少於九千二百二十三平方米的樓面建築面積。

是次拍賣假香港大會堂劇院舉行，由政府地政監督伯利主持。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨晚由新聞發布機發出

### 東龍島及大嶼山炮台設展覽中心

自東龍島及大嶼山新近設立的兩個展覽中心現已開放，展出兩個炮台的珍貴圖片及歷史簡介，供市民參觀。

該等由文康廣播科古物古蹟辦事處提供的展出資料，足以引發遊人的興趣。

該兩個炮台均建於清代，甚具歷史價值，因此早已被政府宣布列為法定古蹟。

嚴格來說，東涌炮台並非正規炮台，清代時稱之為「所城」，即「東涌所城」。

它原是「大鵬協右營的海軍總部」，其正門上的石碑刻字顯示它建於道光十二年（一八三二年）。

現時北面城牆上有六座大炮，相信是本世紀初由警方帶到該處。

至於東龍炮台是超過一百五十年前建成。由於東龍島位居軍事要點，其軍事價值早於宋代時已為人所重視。

該炮台建於康熙年間（一六六二年至一七二二年），而當時海盜及明代忠臣的活動日益猖獗。

上述兩個炮台的有關歷史資料及其他修繕工作情形均在其展覽中心展出。

古物諮詢委員會各委員將於本周末（十月二十八日）前往東龍炮台參觀其新設立的展覽中心。

前往參觀的委員包括主席何承天；該委員會轄下教育及宣傳小組委員會主席施天賜博士、考古學及古生物學小組委員會主席白爾德博士；及其他八位古物諮詢委員會成員。

— 完 —



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十八四二八七七

一九八九年十月廿五日

星期三

## 立法局會議

### 目錄

海牙公約有關信託部分將適用於香港	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
草案規定載客船隻須購第三者保險	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
刑事罪行條例草案有效對付賣淫滋擾	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
條例草案建議修改醫院登記費用	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
修改長俸條例決議案通過	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
互相接駁電話線服務費增加	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
政府研究引進貿易基金概念	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
政府採取措施減少屯門公路交通意外	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
政府有妥善程序處理公務員投訴	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
盡早實施遣返政策為政府堅定目標	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
政府律師在民事訴訟中的任務闡釋	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
當局研究是否可修訂槍械彈藥條例	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
市民可要求查閱個人資料	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
本港全權處理越船民生死問題	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
本港關注第三國家經濟制裁中國	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
四條例草案今提交立法局	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

頁

#### 海牙公約有關信託部分將適用於香港

一九八九年信託承認條例草案一經制訂，有關適用於「信託的法律及信託的承認」的海牙公約將適用於香港。

律政司馬雷誓今日（星期三）在立法局動議二讀該條例草案時說，草案並規定附表所列的公約條文，在香港具有法律效力。

一九八四年，海牙國際私法會議接納了上述海牙公約，英國其後在一九八六年一月簽署公約，但其締約仍有待批准。

馬雷誓說：「英國現提出批准締約的建議，並曾詢問本港是否想包括在該項批准之內。」

「不過，在此之前，本港必須制訂條文，規定公約在香港具有法律效力。」

他指出公約的目的，是就信託法律訂立各國共同遵守的原則，以及處理與信託的承認有關的重要問題。

很多不接納某人可代另一人持有資產的做法的國家，特別是那些採用民法制度的國家，都不承認信託的概念。

為解決這些難題，公約把信託的概念帶給以往不接納這個概念的地區，並訂立規則，以便這些地區制訂法例，管制信託和信託獲得承認的各種情況。

馬雷誓說：「如果公約的適用範圍伸展至本港，本港自己的法律並不會受到影響，但在本港成立和本港法律適用的信託，將因獲得公約締約國承認而得益。」

條例草案押後辯論。

— 完 —

### 草案規定載客船隻須購第三者保險

運輸司梁文建今日（星期三）在立法局提出一條條例草案，規定各類主要載客船隻（「街渡」及舢舨除外）在領取牌照前必須購買第三者保險。

梁文建動議二讀一九八九年商船（修訂）條例草案時說，至目前為止，只有遊艇才須強制購買第三者保險，以符合領牌的規定。

他說，約有六百七十艘船隻包括專利渡輪、領有牌照的渡輪、遊河船、機動艇及小汽船將受上述規定影響。

梁文建說：「有關保險可就在香港水域內使用領有牌照船隻而導致任何人士死亡或受傷的事故，承擔指定最低款額的賠償責任。」

他說，很多本地渡輪公司，包括兩間專利渡輪公司，已自動為其乘客購買第三者保險，以提供符合建議的最低責任限額保障。

這類保險通常由海外的保賠協會承保，因為本地的保險公司不願承保較大的船隻，理由是他們的海上保險業的業務量通常不夠龐大，不足以承擔所牽涉的風險。

梁文建說：「保賠協會是由船東所組成，他們彼此分擔風險，並每年為一個共同基金供款；該共同基金可為世界各地提供各種形式及程度的專門海事保險。」

「現時，只有少數保賠協會在本港有代理以及根據保險公司條例的規定經營保險。」

「為了要有足夠數量的保賠協會代理商讓本地渡輪承辦商及船東從中挑選，本條例草案建議海事處處長應獲權力批准任何適當的保賠協會為認可承保人，以執行強制保險計劃的規定。」

他表示，政府認識到，某些索償人在向並非在香港註冊的海外承保人追討賠償時，會蒙受更長時間的延誤，花費更多金錢，以及遇上更多困難。

為了解決這些問題，當局建議採取若干保障措​​施，包括授權最高法院原訟庭審理並裁決與海外國家發出保險單有關的索償案件。

在有關執行方面的條文，梁文建說，條例草案就一項兩級刑罰制作出規定。

他說：「根據該項規定，較大船隻的船東如沒有依照規定購買第三者保險，將會受到較重的刑罰，即最高罰款十萬元及入獄兩年。」

「較小船隻的船東如觸犯同樣罪行，則可被判最高罰款一萬五千元及入獄十二個月。」

梁文建說，草案規定，船東必須在船隻上展示保險證明書，供乘客閱覽。

在遇到公職人員查詢時，如不能提供船隻的保險資料，或不能出示有關投保紀錄，可被判最高罰款五千元。

他說，草案建議授權港督會同行政局訂立有需要的規例，包括釐定各類船隻的保險單所承保的最低賠償責任。

草案亦涉及一些過渡性安排，並且容許有關的保險單在本條例開始實施前仍然有效，直至保單到期須予續保為止。

梁文建說，為了讓船東有足夠時間獲取適當的保險，各項條文將會在本條例草案通過六個月後生效。

條例草案押後辯論。

— 完 —

#### 刑事罪行修訂草案

有效對付賣淫滋擾

保安司班乃信今日（星期三）在立法局會議上表示，一九八九年刑事罪行（修訂）條例草案中的建議可有效地對付與賣淫場所有關的滋擾，並可改善有關地區居民的生活質素。

在動議二讀一九八九年刑事罪行（修訂）條例草案時，班乃信指出這些措施包括訂立規定，藉以拆除宣傳賣淫的招牌，和藉以推行一項計劃，使當局可以封閉多次發生與賣淫有關罪行的樓宇，或沒收有這種情況的船隻。

他解釋說，與賣淫有關的滋擾，除引致治安問題外，更對婦女及兒童造成尷尬及騷擾，以及對區內居民造成不便。

他說：「這些滋擾均可視為民事過失而提出訴訟；不過，鑑於所涉及的費用不菲，以及法院處理需時，以往很少這類民事訴訟。」

班乃信說鑑於這些地區的居民對這問題表示關注，撲滅罪行委員會於一九八三年成立工作小組，研究這個問題。該工作小組建議制訂一套主要屬民事性質的新簡易訴訟程序。

但是，撲滅罪行委員會認為這項建議並不切實可行，因為市民大多恐怕遭主持這些賣淫場所的有組織犯罪集團報復，而不願意舉報。

班乃信說：「因此，該委員會建議擬訂一項以刑事法為基礎的計劃，對付這個問題。」

「當局於一九八八年七月在憲報發表白紙條例草案，向市民徵詢有關以刑事法為基礎的建議的意見。這些建議包括制訂條文規定拆除宣傳賣淫的招牌，以及推行一項計劃，使當局可以封閉多次發生與賣淫有關罪行的樓宇或沒收有這種情況的船隻。」

「當局收集的意見，顯示市民支持有關的各項建議。」

班乃信補充說，有些人士關注到該條例草案對「無辜」的業主，並無足夠的保障。

有見及此，當局便修訂封閉樓宇或沒收船隻的計劃，規定在首次定罪後，有四個月的寬限期。

在寬限期內，如有關樓宇內再有人被判定與賣淫有關的罪行，亦不會引致發出封閉令。

班乃信說：「這項規定讓有關業主可以採取保障本身樓宇的適當行動，例如轉令違法租客遷出。」

至於有關立例的建議，班乃信解釋說條例草案第三條修訂刑事罪行條例第一四七條的規定，將引人作不道德行為的最高罰款額，由一千元提高至一萬元。

條例草案第四條增訂了六項刑事罪行條例的新條款。

該草案第一四七A條規定，展示或容許展示按常理可以理解為用作宣傳賣淫的招牌，即屬違法，最高可被判罰款一萬元及監禁六個月。

第一四七B條至第一四七F條授權警方，無論是否已經找到違例人士，亦可拆除違例招牌。

此外，草案第五條增訂十二項新條款，就實施封閉令計劃及沒收船隻的程序，作出規定。

根據第一五三A條的規定，法院在下列情況下，可下令封閉有關樓宇六個月：

(一) 某人就與該樓宇有關的指定罪行被判有罪；

(二) 該項定罪的通告已於兩星期內張貼於有關的樓宇上，並在一份英文報章及一份中文報章刊登；及

(三) 在寬限期過後的十二個月期間，有人犯第二宗涉及該樓宇的指定罪行。

草案第一五三C條規定，如船隻有兩次涉及指定罪行的定罪紀錄，法院可酌情決定應否下令沒收。

草案第一五三D條及一五三E條列明有關的沒收程序，而第一五三G條則規定法院可將一項封閉令暫緩執行兩年。

條例草案押後辯論。

— 完 —

#### 條例草案建議修改

醫院登記所需費用

一九八九年醫院、療養院及留產院登記（修訂）條例草案，今日（星期三）在立法局提出。草案的目的在調高醫院、療養院及留產院的登記費，藉以收回十足成本。

衛生福利司周德熙動議二讀該條例草案時表示，為了反映首次登記和隨後登記所耗費的不同成本，草案建議收取首次登記費一千三百五十元及隨後登記費九十元，以代替現時二十元的單一收費。

他說：「如實施上述調高收費建議，政府收入每年估計增加四千一百元。」

他亦提議將來收費如要變動，只需立法局通過決議便可實施。

他指出鑑於該等變動所涉及的政府收入為數甚少，而受影響的機構亦數目有限，因此建議不必在每一次調整收費時都要經過十足的立法程序。

條例草案押後辯論。

— 完 —

### 修改長俸條例決議案通過

立法局今日（星期三）通過一項決議案，批准修改長俸條例，准許一位已喪偶的護士長贖回其婚前的服務年資，使之成為可供計算長俸的年資。

布政司霍德爵士提出動議修改長俸規例施行辦法時解釋說，這個案是關於在一九八九年五月二十一日退休的二級護士長甄林佩芳的申請。

他說政府於一九六六年五月二十七日開明地接納一項政策，使女性公務員不再因結婚而不能按長俸條件受聘。

他說：「在此之前，女性公務員一經結婚，便須退休，而服務年資不少於五年者，可根據長俸法例規定獲發奩費。」

「已婚的女性公務員則按臨時僱用條件聘用，若其丈夫去世，則可轉為永久編制公務員。」

霍德爵士指出，廢除有關結婚關限的政策，待一九七二年十一月十七日才實施，但生效日期則追溯至一九六六年五月二十七日。

他說：「政府給予一九六六年五月二十七日以後結婚的女性公務員選擇權，她們可在一九七二年十一月十七日起的六個月內，選擇轉為以永久僱用條件受聘，但須退還奩費，作為贖回婚前的年資。」

甄林佩芳在一九六七年結婚，而根據當時的規則，她結婚後便須退休，再以臨時僱用條件重行受聘。

甄林佩芳後來喪偶，於是便在一九七二年二月二十七日轉為以永久僱用條件受聘。

霍德爵士說，她因此在一九七二年十一月十七日時，並非以臨時僱用條件受聘，故不能行使贖回婚前年資的選擇權。

他說：「我們差不多可以肯定，在當日訂立有關選擇權的措施時，是料不到好像甄林佩芳那種情況的；因此，甄林佩芳因為居孀而遭剝奪贖回其婚前服務年資的機會，是不公平的。」

「假如在一九六六年五月二十七日政府接納這項政策時，有關女性公務員的結婚關限已經取銷，甄林佩芳便毋須在一九六七年結婚後退休，脫離長俸編制。」

「又假如在一九七二年政府實施這項政策時，甄林佩芳的丈夫仍然健在，甄林佩芳便可購回其婚前年資，以增加長俸福利。」

他補充說：「除了甄林佩芳外，據知並無其他女性公務員在一九六六年五月二十七日至一九七二年十一月十七日期間結婚並喪偶。」

布政司表示為了補救這件事，港督已根據長俸條例第二十(A)(一)條的規定，行使權力，把長俸規例第十九(A)(C)條的施行辦法修改，使甄林佩芳可在本局批准有關修改的日期六個月內，購回其婚前的年資。

他說：「因此，現請本局議決批准有關修改，以便修改事項可按照長俸條例第二十(A)(二)條的規定而生效。」

#### 互相接駁電話線服務費增加

——完——

立法局今日(星期三)動議通過，批准香港電話公司為公眾流動無線電話服務及增值服務，而提供與公眾電話網絡互相接駁的服務增加收費。

每條互相接駁電話線的租用費最高由每月六十元增至六十九元，使用每條電話線的費用最高由每分鐘七仙增至九仙。

署理經濟司許仕仁在動議修訂電話條例收費附表第二部分時說：

「政府認為鑑於提供互相接駁服務的成本高漲，上述的修訂費用是十分合理的。」

許仕仁解釋說，公眾流動無線電話服務依賴這項互相接駁服務，將用戶與公眾電話用戶連接。

提供增值服務的公司亦須與公眾電話網絡互相接駁，以便向其用戶提供服務。

他補充說，目前互相接駁服務的收費，是由一九八五年起實施的，而這些收費的釐訂，是以互相接駁服務的收入，必須足夠彌補提供這項服務的成本為原則。

他說：「有關提供互相接駁服務所需要費用的檢討，最近已經完成。」

在檢討過程中，電話公司曾就互相接駁服務使用其網絡一事進行為期六個月的測計研究，並由郵政署署長監察。

許仕仁說：「是次檢討的結論認為，鑑於現時服務的成本高漲，有需要將每條互相接駁電話線的租用費由每月六十元增至六十九元，使用費由每分鐘七仙增至九仙。」

「以百分比計算，增幅分別為百分之十五及百分之二十八。」

雖然上述增幅較現時的每年通脹率為高，但許仕仁說，這是超過四年半以來的首次加費。

他說：「互相接駁服務收費的增加，未能包括在六月一日起實施的電話收費整體調整內，因為上述檢討當時還未完成。」

「有關互相接駁服務收費的下一輪檢討，將於兩年後進行。」

— 完 —

#### 政府研究引進貿易基金概念

財政司翟克誠爵士今日（星期三）在立法局會議上表示，在改革公營部門方面，政府會繼續研究能否進一步更改提供各類服務的方式。

翟克誠爵士在回答鮑磊議員提問時說：「我們會特別研究是否可以引進貿易基金的新概念。我在上一次會期已談及這個新概念。」

「簡單而言，這個新概念，是使政府部門能較大幅度採用商業原則來運作。」

鮑磊所提問題為政府是否有任何計劃逐步將公共服務私營化、企業化或以合約方式批予外界承辦。

翟克誠爵士解釋政府所提供的服務，性質及範圍各有很大差別。

有些最適合及最方便由政府以外機構提供的服務，已透過補助團體、公司或類似機構來提供。

他說：「我們所採取的基本原則，其中一個是盡力透過一個適當的組織架構提供每一項服務。」

「明顯地，我們不會貿然將公共服務私營化、企業化或以合約方式批出予外界承辦，除非能證明這種做法可使某項服務更有效地提供予市民，我們才會這做。」

— 完 —

### 政府採取措施減少屯門公路交通意外

運輸司梁文建今日(星期三)在立法局會議上表示，政府已採取措施以減少在屯門公路發生，尤其是涉及重型貨車的交通意外。

梁文建在回答劉星發議員所提出的問題時說，構成意外的原因主要有兩個：第一，不小心駕駛，例如隨意轉線和扒頭；第二，駕駛者罔顧路面情況而高速行車。

他說，屯門公路沿線的交通標誌已明確指示，除扒頭外，所有車輛必須靠左行駛；警方亦積極執行對超速或其他不小心駕駛的檢控。

他補充說：「此外，草擬中的高速公路法例將列明各種車輛，尤其是重型貨車，在高速公路上行駛時必須遵守的管制。」

梁文建說，此外，自一九八四年起，政府已在屯門公路實施一項重鋪路面計劃，採用高度摩擦力的路面，從而減少車輛剎掣時所需的距離，及在濕滑路面上出現滑咗的情況。

他說：「目前，整項工程已完成了八成左右，餘下的工程可望在一九九一年年初竣工。」

在確保車輛裝載貨物妥當方面，梁文建說，道路交通(交通管制)規例規定，所有司機必須確保其車輛裝載的貨物都妥為綁繫。

他說，車輛載貨守則已於一九八八年十一月分派給所有經營貨車業務人士。

在過去三年，中型及重型貨車在屯門公路上發生意外的數字是，一九八六年有十三宗、八七年有二十四宗、八八年有四十八宗。今年迄至六月止共有二十四宗。

傷亡數字方面，一九八六年有二十六人、八七年有四十人、八八年有一百人。今年迄至六月止，有四十五人。

梁文建表示，在比較這些數字的時候，我們必須留意到近年來，由於屯門的人口不斷增加，而過境交通也日漸繁忙，屯門公路的交通流量有顯著的增長。

— 完 —

## 政府有妥善程序處理公務員投訴

布政司霍德爵士今日（星期三）在立法局會議上表示，政府有妥善的既定程序，處理公務人員有關職業前途事宜的投訴。

在答覆譚慧珠議員的提問時，布政司表示每個政府部門均設有一名「員工投訴主任」，負責處理員工的投訴。

霍德爵士說：「員工投訴主任進行這項工作時，須依循一定的程序，其中規定徹底檢討有關個案；諮詢所有當事人的意見；在有需要時，徵詢法律顧問的意見，以及將最後結論和建議，轉交所屬部門的高層管理當局考慮。」

他表示，投訴個案通常是由助理署長級人員作出決定。

霍德爵士說：「公務員亦可直接向決策科司級首長，或作為公務員首長的布政司提出投訴。」

他補充說：「無論是向兩者中那一人投訴，有關的決策科均會確保徹底檢討整個個案，並全面諮詢所有當事人的意見，包括在有需要時，諮詢公務員敘用委員會的意見，然後才作出決定。」

霍德爵士指出，每宗個案的檢討工作，都在負責有關決策範圍的首席助理司級人員的監督下進行。投訴個案可能會轉介決策科司級首長或布政司本人作出裁決，但這要視乎投訴事宜的性質而定。

他說：「此外，殖民地規例第六十八條賦與所有公職人員權利，可就公務或私性質的事宜向總督作出申訴。」

他表示，如該宗申訴是與公務員的人事有關，則銓叙司已獲總督授權調查此類申訴及作出決定。

霍德爵士說：「銓叙司在進行調查時，可要求申訴者所屬部門提交報告；有需要時，他會向律政署徵求意見，同時亦會視乎情況而諮詢公務員敘用委員會。」

他指出，在某些特定的情況下，例如銓叙司對公務員敘用委員會或部門首長的意見不表同意，又或是銓叙司認為有關申訴引起政策上的一個重要問題，便會將該申訴轉交總督決定。

霍德爵士說：「最後一點是，任何公職人員如因當局的決定感到不平，可根據殖民地規例第六十九條的規定向英國外交及聯邦事務大臣提出申訴。」

盡早實施遣返政策  
為政府的堅定目標

保安司班乃信今日（星期三）在立法局表示，對香港顯然是非常重要的一點就是必須在下一次的船民來港旺季開始前，使遣返非難民身份的越南人的措施能發揮阻嚇作用。

班乃信在答覆許賢發議員的詢問時說：「我希望各位議員能夠明白，我在現階段不可以作更具體的說明；不過，我可以指出，盡早實施遣返政策，仍然是我們的堅定目標。」

他亦表示，政府相信本年六月經各國通過的綜合行動計劃是合乎人道及長遠解決越南船民問題的最有效方法。

他說：「因此，當局目前並無計劃考慮採取其他措施，或檢討本港作為越南船民的第一收容港的政策。」

班乃信指出政府曾在多個場合表示，希望能夠在完成遣返安排後，立即遣返非難民身份的越南人。

他說：「這實在要視乎我們的雙邊及多邊討論的進展情況而定。」

班乃信表示，政府相信將綜合行動計劃內的要點付諸實行，至為重要。

對香港最重要的要點包括第一收容港、船民甄別、安排難民移居外地和遣返非難民。

他說：「首三點的工作奠下穩固的基礎，但第四點的進展卻一直令人失望。」

要使綜合行動計劃奏效，成為一項名副其實的行動計劃，就必須以公正及堅定的立場，徹底去加以執行。

因此，政府將繼續致力盡早制訂非難民遣返計劃及全力支持自願遣返政策。

班乃信說：「我們認為這兩個船民回歸越南的方式是相輔相成的，並且在今後肯定可以繼續同時執行。」

— 完 —

## 政府律師在民事訴訟中的任務闡釋

律政司擁有提出檢控及採取任何檢控政策的最高權力，但涉及政府的民事訴訟案件的情形則大不相同。律政司馬富善今日（星期三）在立法局答覆黃匡源議員的提問時表示，在民事訴訟案件中，律政署的律師是代表政府進行訴訟。

馬富善說：「他們的行為和進行民事訴訟的方式，與代表當事人的私人律師極為相似，他們會按照所代表的政府部門的指示辦事。」

「政府律師不會為有關的政府部門制訂政策，他們只會就法律問題及法律情況提出意見。」

「可是，最終還是有有關部門指示政府律師如何進行訴訟，而他們只會根據那些指示提出爭辯。」

他表示政府律師當然有責任確保正確地運用法律，只接受在法律上可爭辯的觀點，以及讓有關部門完全明白對法律的爭辯或詮釋會帶來的法律及實際影響，而當這些爭論或詮釋一旦為法庭所接納，其部門政策或慣例或需更改。

— 完 —

## 當局研究是否可修訂槍械彈藥條例

保安司班乃信今日（星期三）在立法局說，撲滅罪行委員會屬下的使用槍械罪案工作小組，正研究是否可以修訂槍械彈藥條例。

班乃信在回答梁煒彤議員所提問題時表示，雖然在現行的法例下，使用仿製槍械犯案的情況，似乎受控制在一個穩定的水平，當局覺得加強管制是可能的。

他說行政局建議應先找尋適合案件作試驗，以鑑定現行法例的管制是否有效，因此現已押後進一步處理有關條例草案的初稿。

班乃信說，當局對使用仿製槍械犯案的情況，並沒有準確或全面的統計數字，主要是因為很難訂出一個定義。

他說：「有時，罪犯使用改装或土製槍械，而這些槍械都是可以發射的，因此實際上是真槍。」

「罪犯有時又利用玩具槍或複製槍，而這些槍械是不可以發射的。」

「因此，除非在罪案發生時，罪犯曾經開槍，否則我們不可確定所使用的是否真槍。」

班乃信說，因為這個緣故，凡在罪案中使用，看似槍械而未經發射的物體，警方都列為「類似手槍物體」。

正如使用真槍的情況一樣，使用類似手槍物體犯案的情況，過去十年來都時多時少，但平均則每年有二百宗。

他補充說：「本頭九個月內，這類案件共一百五十四宗。」

「如此推算，全年估計約有二百零五宗；而這個大約為平均的數字。」

——完——

#### 市民可要求查閱個人資料

政務司廖本懷今日（星期三）在立法局會議席上表示，市民可以要求查閱存於各政府部門而與其本人有關的個人資料。

政務司說，目前未有關於保護資料的法例而以一般準則來說，遇有市民提出這類要求，倘披露有關資料不會妨害公眾利益，亦不會使政府，或向政府提供該等資料的人失信，則要求可能會獲接納。

廖本懷在回答何承天議員的詢問時表示，有關部門亦會顧及本身的法律責任及運作情況，對這類要求作個別考慮。

何承天議員問政府各部門所存的個人紀錄，可否容許當事人查閱。他並舉出近期一名男子曾因警方誤存一項有關他的刑事紀錄而受累的事例。

政務司表示這個案是一宗人為錯誤造成的偶然及獨特個案。

——完——

## 本港全權處理越船民生死問題

保安司班乃信今日（星期三）在立法局會議上表示，有關處理在港出生和死亡的越南船民的程序，並沒有規定要香港政府必須徵詢英國政府、聯合國難民專員公署或越南政府的意見。

班乃信在回答倪少傑議員所提問題時解釋說，這些程序是由人民入境事務處根據人民入境條例和生死註冊條例的規定而負責辦理有關手續的。

至於越南船民出生及死亡紀錄，則由該處的生死及婚姻分科負責保存。

他說：「在港出生的越南船民子女，通常在政府醫院誕生。根據人民入境條例第十三A（一）條的規定，父母均屬難民身份的越南小孩，可獲批准留港，以難民身份與父母一起等待外國收容。」

「至於父母身份尚待甄別的越南小孩，其身份則視乎父母最終是否被審定為難民或非難民而定。」

「人民入境條例第十三D（一）條亦有就這類小孩作出規定。」

班乃信說，另一方面，經甄別為非難民的越南船民生下的小孩，便不會獲得難民身份。

不過，這些小孩的父母可在接獲審定通知後廿八天內，代子女向難民身份覆檢委員會申請覆檢有關決定。

他指出：「所有越南船民的死亡個案，不論是被殺或死於自然，均轉交死因裁判官處理，以決定是否需要進行死因研究。」

「如有需要，死因裁判官會要求警方調查死者死亡的原因。」

班乃信說，死者遺體先運往公衆殮房，然後進行火葬或土葬。

這些工作由市政總署及區域市政總署根據公衆衛生及文康市政條例的規定辦理。

他補充說：「如進行火葬，骨灰交還死者家屬保管，或依照死者家屬的意願，交志願機構處理。」

「如遺屬希望將骨灰運返越南，亦可透過聯合國難民專員公署或紅十字會作出安排。」

### 本港關注第三國家經濟制裁中國

財政司翟克誠爵士今日(星期三)在立法局表示，本港經濟與中國患相關，第三國家所實施經濟或貿易制裁對中國造成的任何嚴重經濟損害，都可能影響本港。

翟克誠爵士以書面回覆麥理覺議員的提問時說：「香港政府已促請本港的一些貿易伙伴注意本港對此事的關注，並會在適當情況下繼續這樣做。」

他補充說，中國與第三國家之間的經貿關係，非香港政府所能置評。

— 完 —

### 四條例草案今提交立法局

四項條例草案今日(星期三)提交立法局會議首讀和二讀。

這四項條例草案是：一九八九年信託承認條例草案、一九八九年商船(修訂)條例草案、一九八九年刑事罪行(修訂)條例草案、和一九八九年醫院、療養院及留產院登記(修訂)條例草案。

這些條例草案皆押後辯論。

此外，立法局亦通過由布政司就長俸條例和署理經濟司就電話條例提出的兩項動議。

— 完 —